



Tu as entendu ?
Author: Sejal Mehta
Illustrator: Rohan Chakravarty
Translator: Sak Untala

Level 1



Les oiseaux parlent. Et ils parlent beaucoup !



OUIINN !

Le milan sacré hurle comme un bébé affamé.

OUIINN !



TRIIIT ! TRIIIT !

L'arrenga de Malabar siffle comme un enfant joyeux.

TRIIIT ! TRIIIT !



HI HI HI HI ! HI HI HI HI !

La tourterelle maillée glousse comme si quelqu'un la chatouillait.

HI HI HI HI ! HI HI HI HI !



CHTONK ! CHTONK ! CHTONK !

Le barbu à plastron rouge fait le même bruit qu'un coup de marteau sur du métal.

CHTONK ! CHTONK ! CHTONK !



QUINNN ! TRIIT ! HI HI HI HI ! CHTONK !

Qui est-ce ?

C'est le drongo à raquettes, qui est capable d'imiter les autres oiseaux !

QUINNN ! TRIIT ! HI HI HI HI ! CHTONK !



Nous ne comprenons peut-être pas ce que disent les oiseaux, mais nous savons reconnaître lequel d'entre-eux parle.

Story Attribution:

This story: Tu as entendu ? is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Did You Hear?', by [Sejal Mehta](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Flock of birds on a wire](#) by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two koels singing in the rain](#), by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Brahminy kite calling like a crying child](#), by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Malabar whistling thrush and girl whistling](#) by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Laughing dove and a boy laughing](#) by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Coppersmith barbet and man striking metal with hammer](#) by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Racket tailed drongo singing and other animals and birds listening](#), by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Birds singing and someone listening](#) by [Rohan Chakravarty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Tu as entendu ?

(French)

Écoute attentivement et tu vas découvrir que les oiseaux ont plein de choses à dire.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!